

GÃ SOLEMÕ WOLO

Portions of the Book of Common Prayer
and Hymns in the Gã Language

Translated by
THE REVEREND ERNEST BRUCE

LONDON
SOCIETY FOR PROMOTING
CHRISTIAN KNOWLEDGE

1957

GĀ SOLEMŌ WOLO

LEBI SOLEMŌ GBENĀ

(Boni ato ahā Dā Gbī Keyaši Afi mū lẹ fē.)

Lebi solemole šišidše lẹ, Osofo lẹ ke gbē wale akane Nmalei lẹ mli sādšii kukudšii ni baā nē mli ekome lō nō. No se lẹ ekane nḡni aḡmā ye nakai sadšii kukudšii lẹ ase lẹ.

KE efōnfelo kpale kedše enō-fōn ni efe lẹ mli, ni eye dšale sane, ni efe nōni dša lẹ, lẹ lẹ eehere esusuma yiwala. *Ezek. 18. 27.*

Minotōmōi lẹ midientše mile, ni mihe ešai lẹ ye mihie dā. *Lala 51. 5.*

Temo ohie kedše mihe ešai lẹ anō, ni ogbe minišainii lẹ fē. *Lala 51. 11.*

Nyoḡmḡ afolei lẹ dši Mumo ni wēre eho ehe, Tšui ni wēre eho ehe ni tḡiaā ši ke dolẹ lẹ, Nyoḡmḡ, okpōh. *Lala 51. 9.*

Nyē tšereḡ nyētšui, ši dšee nyētādei, ni nyēkpalea kebaā Iehowa nyē-Nyoḡmḡle nō: Ši drolo ke mlitšōlo dši lẹ, Emlī fūū mrā, ni Emḡḡḡonale fa, ni eiaā Ehe ye nōfōn hewḡ. *Joel 2. 13.*

Nuntšḡ wo-Nyoḡmḡ lẹ nō dši musuntšōle ke ešai-fā, tšebēle wotše ehie atūa, ni woboo Iehowa, wo-Nyoḡmḡ lẹ gbē toi, koni wḡnyie emlai lẹ ní Etšō Etšūdšii, gbalḡi lẹ anine nō enōfie wḡhie lẹ amlī. *Dan. 9. 10.*

Iehowa, kāmī ši boni sa keke, dšee ye Omlifū mli koni Okaplene mi. *Jerem. 10. 24.*

Nyētšakeḡ nyētšuii, ši Nwei Maḡtšeyeli lẹ eḡenke. *Mateo 3. 2.*

Made and printed in Great Britain by
William Clowes and Sons, Limited, London and Beccles

Mateši mate mitšę nŏ, mayaKēle akę: Ata, mife Nyoŏmŏ šiši ęša, ni mife ęša ye bŏ hŭ Ohie, ni misaa akę atšęomi obi dŏnŏ. *Luka 15. 18—19.*

Oke Otšŭlo akakodšo, O, Nuntšo, edšake hiekālo ko hiekālo ko yeŏ bem ye ohie. *Lala 143. 2.*

Kedši wokę akę ęša ko bę wohe le, wodientše wohe wošiŭo, ni anŏkwale le bę womli, ši kedši wodšadše wohe ęšai le, anŏkwafo kę dšalo dši le, koni eke wohe ęšai le afa wo, ni Etšŭ wohe kedše nii ni edšaa fiā mli. *1 John 1. 8—9.*

NYEMIMEI ni asumođ dšogbān, Nmale le taā womli ye hei srotŏi ni wokplē nŏ, ni wo-dšadše wohe ęšai kę woyin-fŏdšiiiani srotŏi le, asaŏ wo katšake hie, alo wŏha nŏ hŭ ye Nyoŏmŏ, Ofe, wo-Ŧwēi-Tše le hie; ši mon wokę hešiba tšui, kę humi-femo, kę he famo kę toibo-tšui adšadše, bŏni afe ni wonā ęšai le faā, kęnyie Emlihile kę Emŏbonale babao le nŏ. Ni tšębele esa akę be-fē-be le wokę hešiba akplē wohe ęšai le nŏ ye Nyoŏmŏ hie mon, ši esa ni wohe nakāi titri, beni wonā ebabua, ni wokpe, ni wobāda Le ši ye sęnamŏi wudšii ni wonā kedše eden le he, ni wobatšŏ Eyidšiemŏ ni sa babao le kpo, ni wobabo Ewemŏ Krŏnkrŏn le toi, ni wobabi nibii ni wŏtaoŏ ni he ehiā wo-gbŏmŏtšo kę wo-susumā fē le.

Nohewŏle miba nyē, ni mikpa nyē mēi abŏ ni nyēyo bięne amrŏ ne le afa, ni nyē fata mihe keya nŭwēi dromo sēi le hie; ni nyēke tšui krŏnkrŏn kę hēšibā gbē akę kęnyie mise.

Mei-fe Adšadše mo ni le

OFE, kę mŏbonale Tše, wŏtŏ, ni wodugbe kedše ogbei le anŏ tamo toi ni eladše; Woyadi wodientše woyintŏi kę wŏtšuiina-nifemŏi ašę: Wŏtŏ Omla krŏnkrŏn le, nŏ nibii ni sa akę wŏofe le wŏfeko, ši nibii ni esaa akę wŏofe le moŏ wofo, ni wobęhewale, Ši Bo, O, Nuntšo, nawŏ nŏtŏloi ni ehao nē amŏbŏ. O, Nyonmŏ heremŏ mēi fē ni dšadšeŏ amętomŏi ni odāi mēi ni amēnišai dođ amē le, take bŏni owoši ohā gbŏmei fē ye, KRISTO IESU wo-Nuntšo le mli le; ni ye ehewŏle, O, Mŏbonale Tše,

buamŏwo ni kedše keya nē le, wohiši ye hetšemŏ, kę dšale, kę hiešikāmŏ mli kęwo Ogbei Krŏnkrŏn le hie nyām. Amen.

Nuntšo le Solemŏ le

WO-TŠE ni yo nŭwēi, Ogbei le he atše, Omanišeyeli le aba; afe nŏni Osumŏđ ye šikpŏn le nŏ tākę afeŏ ye nŭwēi le, Hāwo nŏmēnē wŏdā nŏmā, ni oke wŏtŏmŏi afawŏ, tamŏ bŏni wokefaā mēi ni tŏđ wŏnŏ le, ni okęwo akaya kā mli, ši dšiemŏwo kedše efŏn mli, ši onŏ dši Mantšeyeli le, kę hewale le, kę anumnyām le, keyaši nanŏ. Amen.

Osofo. O, Nuntšo, gbelemŏ wŏna.

Hetŏ. Ni Oyidšiemŏ adšekpo kedše wŏdan.

Osofo. O, Nyoŏmŏ, femŏ oya kę herewŏ.

Hetŏ. O, Nuntšo femŏ oya kę buawŏ.

Osofo. Anumnyam ahā Tše le, kę Bi le, kę Mumŏ Krŏnkrŏn le;

Hetŏ. Tākę bŏni yo kedše šišidše le, nakāi yo biane, ni nakāi ēhi, keyaši dšęn ni bę nāgbē. Amen.

Osofo. Nyēdšea Iehowa yi.

Hetŏ. Iehowa gbēi le yi ādšie.

VENITE, EXULTEMUS DOMINO

David Lala 95

O, NYEBAA ni wŏlā wahā-Iehowa: Ni wŏnyā ye wŏwalaheremŏ-tesā le he.

2. Nyehāā wŏbaā ehie-kę šidā: Ni womli aŭiwŏ ye-emli kę lalai.

3. Edšake Iehowa-dši Mawu: Kę Mantšę-ni fe Nyoŏmŏi fē.

4. Eden ni dšęn kodšii-fē kwa yo: Ni godšii ahe-wale hŭ dši Enŏ.

(2nd Part.) 5. Nšŏ dši Enŏ-ni Le efē: Ni Enidšii bŏ-šikpŏn gbidišii le.

6. Ő, nyebaā ni wokŏtoāši-wŏdšale: Ni wokŭlaši ye Nuntšo-wo Bŏlo le hie.

7. Ši Le dši Nuntšo, wo-Nyoŋmŋ le : Ni Elēhebii dši-wo ke edēn toi.

8. Nmēnē ke nyēnu Egbē le, nyēkawa-dšea nyētšuii : Tamo emlilawō ke kā gbi-le ye nā le no.

9. Beni nyētšēmēi le-tšō minā : Amēkami ni amēnaminītšumōi le.

10. Afii nyoŋmāi edfē soŋh yinq nē wo mimli la-ni mikē : Amēdši mān ko ni tōo ye amētšuiamli, edšake amēle-ko migbej anō.

11. Mei anō ní mikā kitā ke mli-fū akē : Ke amēbote mi-hedšole mli fī.

Anumnyām ahā Tšē le, etc.

TE DEUM LAUDAMUS

WONDŠIE Oyi-O Nyoŋmŋ : Woŋkplē akē-Bo dši Nuntšo le.

2. Dšeñ-fē midšao : Bo-nano Tšē le.

3. Bo Bofoi fē-laā wā hā : Nwei ke amēmli-hewālei fē.

4. Bo Kerubim ke-Serafim : Laā-haā dānē.

5. Krōnkrōn-Krōnkrōn, Krōnkrōn : Tai a-Nyoŋmŋ le.

6. Nwei ke ši-kpōn eyi : Ke-Onumnyām fale.

7. Apōstolfōi nyām a-safo le : Dšie-o Oyi.

8. Gbaloi ananyobō-kpakpa le : Dšie-o Oyi.

(2nd Part.) 9. Heyel Odasefoi a-nyām ta le : Dšie-o Oyi.

10. Asafo Krōnkrōn ni yo-dšen fē le : Kplē-o Bo.

11. Akē-Tšē ni O : Gbo-dše be nāgbē.

12. Obinu-kome to : Ni-yo wō le.

13. Ke Mumō-Krōnkrōn : Mi-šedšelo le hū.

14. Bo dši a-numnyām Māntšē : O-Kristo.

15. Bo-dši Tšē le : Nā-nŋ Bi le.

16. Beni okēfō onō akē ookpō-gbōmō le : Onyānee obla-yo le musuñ.

17. Beni Oye gbele dšō-mō nō le : Ogble nwei Mantšē-yeli nā O hā-heyeliloi fē.

18. Ota Nyoŋmŋ-ninedšurō : Ye Tšē le-Anumnyām le mli.

19. Woheo woŋeo a-ke ooba : Ni-Obakodšo wo.

20. Hewole woŋkpaofai, buamō-Otšudšii : Ni Okē Ola Kron-kron kpō amē le.

21. Buū amē Oši Omēi Krōn-krōi l'anō : Ye nānŋ-anumnyām le mli.

22. O, Nuntšo here-mō Omañ : Ni-odšō Owebii.

23. Kwemō-amē nō : Ni owō amē-nō keya nānŋ.

24. Dā-dā nē : Wo-woŋ onō.

25. Ni wodšaa-Ogbēi le : Befēbei-keyaši nānŋ.

26. O, Nun-tšo dromō : Ni otowo nimenē-ke dšē eša mli.

27. O, Nuntšo, nā-wo moŋo : Nā-wo moŋo.

28. O, Nuntšo, hā omōŋo a-nyō wŋnō : Ši Bo o-nō wŋhie kā.

29. O, Nuntšo, onō-mihie kā : Kahā mihie-milieši.

BENEDICITE OMNIA OPERA

O, NYĚ Nuntšo le nitšumōi fē, Nyedšōa-Nuntšo le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

2. O, nyē Nuntšo le Bofoi fē, nyedšōa-Nuntšo le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

3. O, nyē Nwei fē, nyedšōa-Nuntšo le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

4. O, nyē nui ni yo atatu ase, nyedšōa-Nuntšo le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

5. O, nyē Nuntšo le Hewalei fē, nyedšōa-Nuntšo Le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

6. O, nyē Hulu ke Nyōntšele, nyedšōa-Nuntšo Le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

7. O, nyē Nwei Nulamii, nyedšōa-Nuntšo Le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

8. O, Nunemo ke Bō, nyedšōa-Nuntšo Le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

9. O, nyē Nwei koyoi, nyedšōa-Nuntšo Le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

10. O, nyē La ke Lamŋ, nyedšōa-Nuntšo Le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

11. O, nyē Feibe ke Latsābe, nyedšōa-Nuntšo Le : Nyedšea eyi, ni-nyēkānfoa Le dā.

12. O, nye Bōi ke Nutei, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
13. O, nye Nutei kē Fēi nyedšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
14. O, nye Ice (ais) ke sno, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
15. O, nye nyōñ ke fāne, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
16. O, nyē La ke Duñ, nyedšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
17. O, nyē Srawai ke Atatui, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
18. Ahā Dšele adšō-Nuntšō Lē :
Hē, ahā edšie eyi, ni-e kânfo Lē dā.
19. O, nyē Gōdsi ke Gōñkpōi, nyedšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
20. O, nye Šikpōñ nō Nii-fōi fē, nyedšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyākânfoa Lē dā.
21. O, nye Nu-bui, nyedšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
22. O, Nšō ke nu-afuai fē, nyedšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyenkânfoa, Lē dā.
23. O, nyē Bonsoi ke Nšōñ-loi fē, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
24. O, nyē Nwēi Lofōdšii fē, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
25. O, nyē Kōñ ke Šiā Kōloi fē nyedšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
26. O, nyē Gbōmei Abii, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
27. O, hā Israel adšō-Nuntšō Lē :
Hā edšie eyi, ni-ekânfo Lē dā.
28. O, nyē Iehowa Osōfoi, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
29. O, nyē Nuntšō le Tšudšii, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
30. O, nyē Dšaloj a-Mumōi ke Susumai, nyēdšōa-Nuntšō
Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.

31. O, nyē Hetšelōi ke Humii, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.
32. O, *Anania, Azaria*, ke *Mišeal*, nyēdšōa-Nuntšō Lē :
Nyedšea eyi, ni-nyēkânfoa Lē dā.

Anumnyām ahā Tšē le, ke Bi le, ke Mumō Krōñkrōñ le, tāke bōni eyō kedšē šišidše le, nākai yō biānē, ni nākai ēhi keyaši dšēñ ni be nāgbe. Amen.

BENEDICTUS

- A**DŠŌ Nuntšō, *Isreal*-Nyoñmo le :
Akē Ebasra, ni-ekpō Ewebii.
2. Ni Etee walaheremō kple ši-Ehāwō :
Yē Etsulo-*Dawid* we le.
 3. Tamo bōni Ewie yē Egbaloj Krōñ-kroi l'anā :
Ni yō kedšē dšēñ-šišidše leñ le.
 4. Akē Eherewō kedšē wō-he nyēlōi :
Kē mēi fē ni he tšē-wo le adēñ.
 5. Ni Eeye Emōbō ši ni Ewo wōtšē-mēi le anō :
Ni Ekai Ekpāñ-mō Krōñkrōñ le.
 6. Ni Ekai kitā ní Ekā wōtšē-*Abraham* :
Ni E-kehāwō le.
 7. Ni ke Edšiewō kedšē wohenyēlōi-adēñ le :
Wō sūmō Lē-ni tšui fā ko bem.
 8. Yē hetšemō ke dšale mli-yē Ehīē :
Wō-wala gbii fē.
 9. Ni Bo, gbekē nē, Aatšēo Nwēi Floflo nyo-le gbalō :
Edšake oonyie Nuntšō le hiē ni-osa egbej le.
 10. Ni oke walaheremō he nilē ahā-emañ le :
Yē amehē-ešai fā hewō.
 11. Kenyiē wō Nyoñmo musun-tšō hewō :
Nō mli ni dšētšeremō ni dšē nwēi e-basra wō yē le.
 12. Koni dšēñ atšē ahā mēi ni tra duñ ke gbele-hō mli
le.
Ni adšadše wonādši keya he-dšole gbē le nō.

Anumnyām ahā Tšē le, ke Bi le, ke Mumō Krōñkrōñ le, tāke bōni eyō kedšē šišidše le, nākai yō bianē, ni nākai ēhi keyaši dšēñ ni be nāgbe. Amen.

JUBILATE DEO

David Lala 100

1. O, nyēnyāā yē Nuntšō lē mli, nyē ši-kpōdšīi fē :
Nyēsumōā Nuntšō lē kē mišē, ni nyēbaa-ehiē kē šīda.
2. Nyēnāā nyēlēā akē Iehowa lē, Lē-dši Nyoñmō :
Lē Ebōwō ši dšee wōdientšē ; Ewebii kē elē-he lē tōi
dši wō.
3. Nyēyāā Egboi lē amlī kē šīda, kē ekpoi lē anō hū ke-
yidšiemō :
Nyēdaā Lē ši, ni nyētšīa-Etā Ekpakpa.
4. Edšakē Iehowa lē Emli hī, nanō Emōbō-nalē yā :
Ni Emōbōnalē dšēo yinō-keyašīo yinō.

Anumnyām ahā Tšē lē, kē Bi lē, kē Mumō Krōñkrōñ
lē, tākē bōni eyō kēdšē šīšīdšē lē, nākāi yō biānē, ni
nākāi ēhi keyašī nanō. Amen.

BOFOI LĒ ADSADSEMO-NII-LĒ

MIHEO Nyoñmō ni dši Tšē Ofe lē, Nwēi kē šikpōñ
Fēlō lē nō miyēō : Kē Iesu Kristo, Ebinu kome ni
afolē ni dši wō Nuntšō lē, mōni anōlē hō kēdšē Mumō
Krōñkrōñ lēn, ni oblayo Maria lē folē lē, Ena amanehulu
yē *Ponto Pilato* yinō, asēn lē, Egbo, ni afulē ; Ekplekešī
kēte gbōhīi adšēn ; gbī ni dši gbī etē lē etēšī ekoñ kēdšē
gbōhīi atēn, Ekwo, Ete n̄wēi, ni eyata Nyoñmō ni dši
Tšē Ofe lē ninedšurō nō. Dšēi Eedšē eba, ni Ebakodšō
hiekāloi kē gbōhīi lē. Miheo Mumō Krōñkrōñ lē nō, kē
Katolik Asafo Krōñkrōñ lē Hetselōi ananyobō lē, Kē
ešai-fa lē kē gbōmōtšō šite lē, kē nānō wala lē nō miyēō.
Amen.

Osofo. Nuntšō lē kēnyē ahiši.

Heto. Kē bo hu Omumō.

Osofo. Nyēhaā wōsqlea.
Nuntšō nawō mōbō
Kristo nawō mōbō
Nuntšō nawō mōbō.

Wŋ tšē ni yō n̄wēi Ogbei lē he atšē, Omantšeyeli lē
aba, afe nō ni Osumōō yē šikpōñ lē nō tākē afeō
yē n̄wei lē, Hāwō n̄mēnē wōdā n̄mā, ni okē wōtōmōi
afawō, tamō bōni wōkēfaā mēi ni tōō wōnō lē, ni ekēwō
akaya kaā mli, ši dšiemōwō kēdšē efōñ mli. Amen.

Osofo. O, Nuntšō tšōmō Omōbōnale yē wōnō.

Heto. Ni okewō Owalaheremō lē.

Osofo. O, Nuntšō heremō Mantšē lē.

Heto. Ni okē mlišōlē abowō toi beni wōtšēō Bo lē.

Osofo. Hā dšalē adru Osofoi lē.

Heto. Ni ohā ohalamo bīi lē anyā.

Osofo. O, Nuntšō heremō Oman lē.

Heto. Ni odšō Owebii lē.

Osofo. Hā woyinō adšō, O, Nuntšō.

Heto. Edšakē mokrokro bē ni wuo hāāwō akē dša
Bo pē O Nuntšō.

Osofo. O Nyoñmō tšūmō wōtšui ahe yē wōmli.

Heto. Ni Okadšie O-Mumō Krōñ lē kēndšē wōmli.

(Solemō ni ato kēhā gbī lē. The Collect for the Day.)

Solemō ni dši enyō lē yē Toindšolē hewō

O, NYONMŌ, toindšolē Tšē, ni osūmōō gbē-kpāmō ;
Mōni kē wōlē ni wōna nānō wala ; ni Osūmō yō
hedšolē kēwulāšī ; Fā wō, Owebii humii nē ahe yē wōhe-
nyelōi anātšōi fē amlī ; beni afe nī wōhie nī kā Obuamō
nō krede hewōlē, wōkašē henyēlō ko hewalē gbeyēi.
Kenye Iesu Kristo wō-Nuntšō lē nyēmō nā. Amen.

Solemō ni dši etē lē yē Dromo hewō

O, Nuntšō wō Nwēi Tšē, Ofe kē nānō Nyoñmō, Bo ni
okēwō ba gbī nē šīšīdšē fēfēfē ; Okē Ohewalē kple
lē afā wohe yē mli, ni okahā wongbe eša ko mli, lo
wōnšāfoi kēnbote ošrā ko mli, ši onkwēmō ato wōni-
femōi fē, koni dā nē wōfē nōni dšā yē ohie, Kenye Iesu
Kristo wō Nuntšō lē nō. Amen.

Bieneŕe le akē solemoi enumo nē, alo "Litani" le.

Solemŏ kehā Mantše le Agbodše

O, Nuntšo, wo Ńwei Tše, ni okwo, ni ohewa, mantšemei, a-Mantše nuntšomei a-nuntšo, Nöyelö kome hä Mantšemei abii, Bo möni odšeo Olumöyeli sei le nõ Okweo mei ni yo šikpõn le nõ fē, womikpao fai ke wõtšui fē ni Okę Omlihilę akwe wo nöyelö ke wo nõkwelö dšuro MAÑNYĚ ELIZABETH, ni okę Omumö Krõnkrõn dromo le awo le obö, koni etsui atsö kehā Osumonanii femo, ni enyie Ogbę le nõ dāne, Okę ņwei nikēniif akuma le baba-o ; hä ewala se atše ye hewodsiañ walę, ke niinamo mli fē. Wadšemö le. ni enyē efie, ni eye ehenyēloj fē nõ, ni nāgbē ye wala nē se le. enā nānq mišę ke ahumkā kenye Iesu Kristo wo Nuntšo le nõ. Amen.

Solemŏ kehā Mantše weku le

NYOŃMO Ofe, Bo ni Odši nii-kpakpai fē adšęhe, woķę hešiba mikpao fai ni odšö wo Manyē dšuro ELIZABETH ni dši Sěinyē le, PHILIP Edinburgh Ablade le, CHARLES Cornwall Ablade le, ke Mantše weku mu le fē. Okę Omumö-Krõnkrõn le adro amē, Okę Onwej dromö awo amę obö, ni Okę amē ayawulaši ye Onānq Mantšeyeli le mli. Kenyie Iesu Kristo, wo Nuntšo le nõ. Amen.

Solemŏ kehā osofoi ke Asafo le

OFE, ke nānq Nyoñmo, mö kometo ni tšuo nākpē nibii wudšii, Okę Ohewale Mumo le ahā wo Osofonukpa ke Osofoi, ke Asafoi fē ni atu awo amędēñ le. Ni boni afe ni amęsa ohie krede le, fošemö Odromö bö le ofie amēñö dā nē ; hä enē aba mli, O, Nuntšo ye wo Wielö-ke-hālo, ke Mlidamölo, Iesu Kristo, anumnyām le hewo. Amen.

Heišelo Krisostom Solemŏ

OFE Nyoñmo möni amrö nē, Ohāwo dromö ni woķę Ogbę kome abio wofē wonitaomönibii, ni owoši akę heni mei enyö, lo mei etē na aabakpeši ye, ogbei anq

ye le, oohā ame amebimo nibii. O, Nuntšo, agbene femo Otšudšii ataomönii ke ame-bimönii le ohā ame boni aasa amē krede. Häwo onökwale le he nilē ye dše-nēñ ; koni dšeiñ ni bāba le mli le Ohāwo nānq wala. Amen.

Dromö Le

2 Kor. 13

WO Nuntšo Iesu Kristo dromö le, Ke Nyoñmo suömö le, ke Mumö Krõnkrõn nanyobö le, ke wofē ahiši dā. Amen.

GBEKE SOLEMŌ GDENĀ

(Boni ato hā dā gbī keyaši afi mu lē fē)

*Akē nibii fē tamō Lebi Solumō šišidše lē nō lē nōnīn
keyaši heni aabōi Lalai (Psalms) lē yē lē.*

MISUSUMA mikanfo-Nuntšo lē : Ni mimumo mli mifli lē yē Nyoŋmo miwala-herelo lē hewo.

2. Akē Ebakwē Eweyo humi ni-dši lē lē : Edšake, na, kēdšē nmēmē gbī-nē nō lē, yinōi-lē fē aadšōmi.

3. Edšake Ofe lē efe nii Ewudši-Ehāmi : Ni Krōn-krōn-dši Egbej lē.

4. Ni Emōbonalē yē mēi ni šeoḷe gbeyei-lē anō : Keyaši-yinōi ayinōi.

(2nd Part.) 5. Ekē Enine Etšu hewalē-nitšumō : mei ni wo amēhe yē amētsuin dfeimō mli lē-Egbe amē efā.

6. Ekpa odšei kēdšē amē-sēii anō : Ni ewō mēi ni-dši humii lē anō.

7. Ehā hōmōwoḷoi etoro kē-nii kpakpai : Ni henāḷoi lē-Efie ame eflo.

8. Eye Ebua Ewe-nu Israel : Koni Ekai Emō-bonalēi lē.

9. Takē boni Ekē wo-tšēmēi lē : Abraham kē eseši bii-lē keya nāno.

Anumnām ahā Tšē lē, etc.

CANTATE DOMINO

David Lala 98

O, nyelaā lala hē nyehāā-Iehowa : Edšake Efe nakpēnii.

2. Ekē Lēdiētšē Eninedsūrō, kē Eni-ne Krōnkrōn lē : Eye-kunim Ehā Ehe.

3. Iehowa Ehā ale Eyiwala-heremō lē : Edšie Edšalē lē kpo fanh yē dšēn-mādšii lē ahie.

4. Ekai Emōbonalē kē Enokwayeli lē Ehā I-srael we lē : Šikpōn lē nāgbē hei lē fē ena wo Nyoŋmo lē yiwala-heremō lē.

5. Šikpōn lē fē, nyēboā ofe nyehāā-Iehowa : Nyēnyāā, ni nyēlaā-yidšiemō lalai.

6. Nyeke sänku alaā yidšiemō lalai nyēhāā-Iehowa : Kē sänku kē lala gbē fē.

7. Nyeke tetremāntrei kē kofēn-gbē aboa : Ofe yē Maŋšē Iehowa hie.

8. Nšo ahu kē e-mli nii lē : dše lē kē-mēi ni hiq mli lē.

9. Fai lē atfatfa amēdē ; Gōdšii lē blublu anyā ; yē-Iehowa hie : Edšake Eeba Eba-kodšo šikpōn lē.

10. Eekodšo Dše lē-yē dšalē nā : Kē mādšii-bonii pepēpe.

Anumnyām ahā Tšē lē, etc.

NUNC DIMITTIS

Luka 2, 29

AGBĒNĒ hā Otšulo aya-Owura : Yē Owiemō lē nā-ye hedšōḷe mli.

2. Edšake mihie-nmeji enā : O-walaheremō lē.

3. Nō-ni Osa : Omā mā-dši fē ahie lē.

4. La ni aatēdše dšēn mādšii-lē ahie : Ni Eewo Omān Israel hie nyām lē.

Anamnyām ahā Tšē lē, etc.

DEUS MISERATUR

David Lala 67

NYONMO anāwo mōbo ni-Edšōwo : Ni Ehā Ehiē Nakpe yē wonō, ni-Enāwo mōbo.

2. Ni ale Ogbej lē yē ši-kpōn lē nō : Oyiwalaheremō lē yē dšēn-mādšii lē fē teñ.

3. Nyoŋmo, hā mādšimādšii lē fē-kwa adšie oyi : Hē, hā mādšii mādšii lē fē-kwa adšie oyi.

4. Hā dšēn mādšii lē ami ašē amēhe, ni amēla nyā-mō lala : Edšake Ookodšo mādšii lē yē dšalē nā, ni Ootšō šikpōn nō mādšii-mādšii lē agbe.

5. Nyoŋmŋ, hā madšimādšii le fē-kwa adšie Oyi : Hē, hā madšimādšii le fē-kwa adšie oyi.

6. Šikpōn le e-ba enii : Na-Nyoŋmŋ ni dši wŋ-Nyoŋmŋ le aadšōwŋ.

7. Na-Nyoŋmŋ-aadšōwŋ : Ni Šikpōn nāgbē fia-aašele gbeyei.

Anumnyām ahā Tšē le, etc.

Bŋfoi le Adšadšemŋ-nii le

Miheo Nyoŋmŋ ni dši Tšē Ofe le, . . . nānŋ wala le nŋ niyeo. Amen.

Osofo. Nuntšŋ le kenye ahiši.

Heto. Kē bo Hu Omumŋ.

Osofo. Nyēhāā wŋŋleca.

Nuntšŋ, nawŋ mŋbŋ.

Kristo, nawŋ mŋbŋ.

Nuntšŋ, nawŋ mŋbŋ.

Wŋ Tšē ni yŋ nwei . . . ši dšiemŋwŋ kēdšē efōn mli. Amen.

Osofo. O, Nuntšŋ Tsŋmŋ Omŋbŋnalē ye wŋnŋ.

Heto. Ni Okewŋ Owalaharemŋ le.

Osofo. O, Nuntšŋ, heremŋ Mañtšē le.

Heto. Ni Okē mlitšōlē ābowŋ tŋi, beni wŋtšēŋ Bo le.

Osofo. Hā dšalē adru osofoi le.

Heto. Ni ohā ohalamŋ-bii le anyā.

Osofo. O, Nuntšŋ, heremŋ Omañ le.

Heto. Ni odšŋ Owebii le.

Osofo. Hā wŋyinŋ adšŋ, O, Nuntšŋ.

Heto. Edšakē mokroko bē ni wuŋ hāā wŋ akē dša bo pē, O, Nuntšŋ.

Osofo. O, Nyoŋmŋ, tšumŋ wŋtšuii ahe ye wŋmli.

Heto. Ni Okadšie O-Mumŋ Krŋnkrŋn le kēndšē wŋmli.

Akane Solemŋ ni ato kahā Gbī le ye bie

O, NYOŊMŊ, Bo ni Odši nii-kpakpai fē kē nāwŋ kpakpai kē nītšumŋi ni dša fē dšēŋ ; Okē hedšŋle

nī dšēn bē eko le ahā otšudšii ; koni ohā wŋtšuii atšŋ keya Okitāi le anŋ. Ni akē Bo nŋnŋ ofāā wŋhe ye wŋhe-nyēlŋi ahe gbeye šemŋ mli le, wŋhiši ye hedšŋmŋ kē toindšŋle mli, kēnyie Iesu Kristo, wŋ Yiwalaherelŋ le salē nā. Amen.

Solemŋ Ni Dši Ele Kehā Buamo KēKpe Ošrāi Fē

O, Nuntšŋ, wŋminkpao fai ni ohā la adšidšē wŋ-duñ le mli ahā wŋ ; koni okē omŋbŋnalē kple le akpa wŋhe ošrāi kē musui fē ni yŋ nyŋn nē mli ; kēnyie obi, ni dši wŋ yiwalaherelŋ Iesu Kristo sŋumŋ nā. Amen.

Biene le akē solemoi enumo nē

Solemŋ kehā Mañtšē le Agbodšē

O, NUNTŠŊ, wŋ Nwei Tšē, nī okwŋ, nī ohewa, mañtšē, šemēi, a-Mañtšē nuntšŋmei a-nuntšŋ, Nŋyelŋ kome hā Mañtšēmei abii, Bo mŋni odšēŋ Olumŋyeli sēi le nŋ Okwŋ mēi ni yŋ šikpŋn nŋ fē, womkpaŋ fai kē wŋtšui fē ni Okē Omlihilē akwŋ wŋ nŋyelŋ kē wŋ nŋkwelŋ dsurŋ MAŊNYĒ ELIZABETH, ni okē Omumŋ Krŋnkrŋn dromŋ le awo le obo, koni etsui atšŋ kehā Osumonanii femŋ, ni enyie Ogbē nŋ dānē Okē nwei nikēni akumā le babao ; hā cwala sē atšē ye hewodsiañ wale, kē niinamo mli fē. Wadšēmŋ le ni enyē efie, ni eyē ehenyēlŋi fe nŋ, ni nāgbē ye wala nē sē le. ena nānŋ mišē kē ahumkā kēnyie Iesu Kristo wŋ Nuntšŋ le nŋ. Amen.

Solemŋ kehā Mañtšē weku le

NYOŊMŊ Ofe, Bo ni Odši nii-kpakpai fē adšēhe, Nwŋkē hešiba mikpao fai ni odšŋ wŋ Mañyē dšŋro ELIZABETH ni dši Sēinyē le, PHILIP Edinburgh Ablade le, CHARLES Cornwall Ablade le, kē Mañtšē weku mu le fē. Okē Omumŋ-Krŋnkrŋn le adro amē, Okē Onwēi dromŋ le awo amē obŋ, ni Okē amē ayawulaši ye Onānŋ Mañtšēyeli le mli. Kenyie Iesu Kristo, wŋ Nuntšŋ le nŋ. Amen.

Solemŏ kehā osofoi ke Asafo le

OFE, ke nāno Nyoŏmo, mō kometo ni tšuŏ nākpe nibii wudšii, Okę Ohewale Mumo le ahā wę Osofonukpa ke Osofoi, ke Asafoi fē ni atu awo amēdēn le. Ni boni afe ni amęsa ohie krędę le, fęsemŏ Odromŏ bŏ le ofie amēnŏ dā nē; hā enē aba mli, O, Nuntę yę wę Wielę-ke-hālo, ke Mlidamŏlo, Iesu Kristo, anumnyām le hęwo. Amen.

Hetšelo Krisostom Solemŏ

OFE Nyoŏmo mŏni amrŏ nę, Ohāwo dromŏ ni wŏke gbe kome abio wŏfę wŏnitaomŏnibii, ni owoši akę heni męi enyŏ, lo męi etę na aabakpeši yę, ogbei anŏ yę le, oohā ame amebimo nibii. O, Nuntę, agbene femo Otšudšii ataomŏnii ke ame-bimŏnii le ohā amę boni aasa amę krędę. Hāwo onŏkwale le he nile yę dšen nęn; koni dšen ni baba le mli le Ohāwo nāno wala. Amen.

Dromŏ Le

2 Kor. 13

WO Nuntę Iesu Kristo dromŏ le, Ke Nyoŏmo suŏmŏ le, ke Mumŏ Krŏnkrŏn nanyobŏ le, ke wŏfę ahiši dā. Amen.

SOLEMŌ KEHĀ GBŌMĚI AŠIHILE SRŌTOI FE

O, Nyoŏmo, dšen fę Bolę, ke adešai fę ayibālo; wŏke hešibā mikpao fai kehā gbŏmęi srŏtoi ke amęšihile abŏ fę; koni asa ohie ni ohā amę le ogbei le, ni maŏ-maŏ fę ale oheremŏ hewale le. Titri le womikpao fai kehā Katolik Asafo le edšuro-yeli, ni Omumo kpakpa le akpala le ni eye enŏ, boni afe ni męi fę ni hereo amęhie ni tšę amęhe akę Kristofoi le akpala-amę keya anŏkwale gbę le nŏ; ni amęke ekomefemŏ Mumŏ ke toinđšŏle akpale ke dšale dšenba ahie hęyęli le mli. Nāgbę le wŏmintu męi fę ni efi amę, lo amęhao yę dřenmo lo gbŏmŏtšŏ šihile gbęfan le wŏmiwo Bo ni dši Tšę mlihilo le dęn. (* "Titri le męi * *Enę le ke moko mitao ni ataŏ wŏfaikpamŏ ahā Asafo le solemŏ le koni akę. le.*") Koni asa Ohie ni ošędšę amęmi, ni odšie amę kędšę amę fimŏi srŏtoi le fę mli; ni ohā amę tšui-šitŏ yę amę-nŏnāi amlı, ke mišę senāmŏ kędšę amę-pinmŏi le fę mli. Ni enę fę he fai wŏ-kpā yę Iesu Kristo le hęwo. Amen.

NII SRŌTOI FE AHE ŠIDA

NYOŏMO Ofe, mŏbŏnalei fę Atšę, wę Otšudšii ni esā, ke hešibā ke tšui mli šidā miħāo yę onikpakpai anii ke suŏmŏ mlihile ni odšęo kpo kętšŏo wę ke gbŏmęi fę le ahewŏ; (* titri le kehā męi ni taoŏ abadšie * *Enę le akę beni moko ni asole ahā momo le mitao abadaši le.*) Oyi, ni amędaoši ŏmęnę yę mŏbŏnale ni odšie otšŏ amę nyęę nę le ahewŏ) Wę-midšŏo yę wŏbŏ, wŏyibamŏ ke wala nę mli dšŏmŏi fę ahewŏ; ši titri le, yę Osuŏmŏ ni dřenmŏ kpelee he le, ni okętšŏ wę Nuntę Iesu Kristo nŏ Okę kpŏ dšę le hęwo; ke gbei ni wŏtšŏŏ nŏ wŏnā dromo le, ke anumyām he hienŏkāmŏ le hęwo. Ni wŏmikpa fai, hā wŏna omŏbŏnalei le fę he nilę ni wŏtšuii akakwa ke ošidā; koni wŏdšadšę oyidšiemŏ le,

dšee ke wɔnabu fodši ; ši ke wɔdšenba hu. Ní wɔke wɔhe ahā osúomō, ní wɔnyie ohie ye hetšemō ke dšale mli ye wɔwala gbii fē mli kedšie Oyi, kenyie Iesu Kristo wɔ Nuntšɔ le nō, Mōni ke Bo ke Mumō Krōnkrōn le nō dši wō ke Anumnyām fē keyaši nānɔ. Amen.

HETŠELO "ATHANASIAN" HĚMŌKEYELI DŠADŠEMŌ NII LE

QUICUNQUE VULT

MŌFEMŌ ni sūmōō ni ahere eyiwala le, fē dā le ehiā
Makē eehie KATOLIK hemōkeyeli le mli.

2. Nō heyeli ni dša mōfemō to lelefe ; nolē dša ehie
kpātā butū.

3. Ni KATOLIK Heyeli le nē : akē wɔdša Nyoimɔ
kome ye Etē-ku mli, ni Etē-ku ye Ekome-bō mli.

4. Wɔfutuu mēi le : Wɔgblaa Mli-tšo le mli.

5. Ši Tšē le dši Mō kome, Bi le hu dši nākāi : Ni
Mumō Krōnkrōn le hu dši nākāi.

6. Ši Tšē le Nyoimɔ su, ke Bi le nō, ke Mumō Krōn-
krōn le nō le fē dši ekome : Anumnyām le pepepe,
Agbodše le pepepe.

7. Boni Tšē le dši le nakāi Bi le dši : ni nakāi Mumō
Krōnkrōn le dši.

8. Tšē le dšee bō-nii, Bi le dšee bō-nii : Ni Mumō
Krōnkrōn le dšee bō-nii.

9. Tšē le dšēmō kpelee, Bi le dšēmō kpelee : Ni
Mumō Krōnkrōn le dšēmō kpelee.

10. Tšē le dši nānɔ Mō, Bi le dši nānɔ Mō : Ni Mumō
Krōnkrōn le dši nānɔ Mō.

11. Ni kē le dšee nānɔi Etē amē dši : Ši nānɔ kome.

12. Asaki dšee Etē dšēmō kpelee le, alo Etē ni dšee
bō-nii : Si Ekome ni dšee bō-nii ni.

13. Nakāi nōnō ni Tšē le dši ofe, Bi le dši ofe : Ni
Mumō Krōnkrōn le dši ofe.

14. Ši kē le dšee ofei etē : Ši ofe kome.

15. Nakāi Tšē le dši Nyoimɔ, Bi le dši Nyoimɔ : Ni
Mumō Krōnkrōn le dši Nyoimɔ.

16. Ni kē le dšee Nyoimɔi etē ni : Ši Nyoimɔ Kome
tō.

17. Nakāi Tšē le dši Nuntšɔ (Iehowa), Bi le dši
Nuntšɔ (Iehowa) : Ni Mumō Krōnkrōn le dši Nuntšɔ
(Iehowa).

18. Ni kē le dsee Nuntšomei etē ni : Ši Nuntšo kome tō.
 19. Edšakē bōni Kristo dšamō mli anokwale le nyeō wōnō ; Akē woyō amē ekome-kome akē Nyoñmō ke Nuntšo le :
 20. Nakāi nōññ Katolik dšamō le guowō : Akē woqkē akē Nyoñmōi etē lō Nuntšomei etē yō.
 21. Tšē le dšēē moko mli : Afee le. Abōq le ni afoq le hū.
 22. Bi le dšē Tšē le mli : Afee le ni abōq le ši afoq le.
 23. Mumō Krōñkrōñ le dšē Tšē le ke Bi le mli : Afee le. Ni abōq le ni afoq le ši Etueq.
 24. Bele Tšē kome yō dšee Tšemei etē ni, Bi kome, dšee Bii etē ni : Mumō Krōñkrōñ kome dšee Mumō Krōñkrōñ etē ni.
 25. Ni nēkē Etē-ku nē mli le, moko enyīee hiē lo sē : Moko edaa fe lō nōgbōq fe eko.
 26. Ši mei etē le fē dši nāñq-ku : Ke tupeñ.
 27. Nohewole ye nibii fē mli tamō bōni akē sa le : Ekome ni yō Etē-ku lō Etē-ekome le mli le ke Etē-ku ni yō ekome le mli le adša.
 28. Bele mōfēmō ni sumōō akē ahere eyiwala le : Adleñ Etē ku le he nēkē.
 29. Fē sē le ehiā kehā nāñq wala : Akē mō ahe aye ye dša le nā nōni dši wō Nuntšo Iesu Kristo Helō-tšōmō le hū
 30. Edšakē Hemōkeyeli ni dša dši akē wōhe woye ni wogbañ wōšadše akē : wō Nuntšo Iesu Kristo Nyoñmō Bi le Edši Nyoñmō ke Gbōmō hu.
 31. Edši Nyoñmō ni dšē Tšē le Mlitso mli ni afoq le dāni abō dšēñ fē : Edši gbōmō akē edšē enyē mlitso mli ni afoq le ye dšē leñ.
 32. Nyoñmō šiši ke gbōmō šiši : Ni ehie dšēñmō Susumā ke adesā helo.
 33. Ye Enyoñmō-ban nā le eke Tšē le yeogbō : Ye Egbōmō bañ nā le eyeq Tšē le šiši.
 34. Mōni dši Nyoñmō ke gbōmō moñ : Ši Edšee mēi enyō ši Kristo kome.
 35. Edši mōkome dšee Nyoñmō subañ le tšakemō ketšō helo : Ši akē enō gbōmō su ewo Nynñmō le mli.

36. Mō kome dšee Emlitšo le futumō : Ši kēnyie egbōmō ekome-femō le mli.
 37. Edšakē bōni dšēñmō susuma ke helo fē feq gbōmō kome le : Nakāi Nyoñmō ke gbōmō fē dši Kristo kome.
 38. Mōni piñ ye wō-yiwalaheremō hewō : Ekplekeši kēte gbohiidše eteši ekoñ kēdšē gbohii atēñ ye gbi ni tiā gbi etē le nō.
 39. Ekwo kēte nwei eyataši ye Tšē Nyoñmō ofe le nime dšūrō nō : Heni Ebadšē Eba Ebakodšo hiekālōi ke gbohii le
 40. Mō baā mli ni mei fē bateši ekoñ ke amegbōmōtšei : ni. amēbabu akonta ye amedientšē amenitšumōi ahewō.
 41. Ni mei ni efe ekpakpa le aate nāñq wala mli : ni mei ni efe efōñ le aate nāñq la mli.
 42. Enē dši Katolik Hemōkeyeli le : nōni ke mō hee yee anokwale mli le anyēñ ahere eyiwala.
 Anumnyām ahā Tšē le ke Bi le ke Mumō Krōñkrōñ le ; take boni yō kēdšē šišidse le nākai yō biane ni nākai ehi keyaši dšēñ ni be nāgbē. Amen.

LITĀNIA

Osofo. O, Nyoimō Tšę ni yō nwei lę, nāwō ešafelōi ni ehao ne amōbō.

Heto. O, Nyoimō Tšę nı yō nwei lę, nāwō ešafelōi ni ehao ne amōbō.

Osofo. O, Nyoimō ni dši Bi lę, Bo dše lo kpōlō lę nāwō ešafelōi ni ehao ne amōbō.

Heto. O, Nyoimō ni dši Bi lę, Bo dše lę kpōlō lę, nāwō ešafelōi ni ehao ne amōbō.

Osofo. O, Nyoimō ni dši Mumō Krōnkrōn ni dšę Tšę lę kę Bi lę mli lę, nāwō eša felōi ni ehao nę amōbō.

Heto. O, Nyoimō ni dši Mumō Krōnkrōn ni dšę Tšę lę kę Bi lę mli lę, nāwō ešafelōi ni ehao ne amōbō.

Osofo. O, Nyōimō Etē-Ekome Krōnkrōn ni adšō, Mei etē ni dši Nyoimō kome, nāwō ešafelōi ni ehao ne amōbō.

Heto. O, Nyoimō Etē-Ekome Krōnkrōn ni adšō, Mei etē ni dši Nyoimō kome, nāwō ešafelōi ni ehao ne amōbō.

Osofo. Nuntšō kākai wō, lo wō-blemā tšęmei atōmōi lę, ni asān kātō wōhe ešai ahe owele. bamō woyi, Nuntšō dšurō, bamō Owbei Ni Okę Ola ni dšrawa tšō lę kpō ame lę ayi, ni Omli akafuwō kęmiya nanō.

Heto. Bamō woyi, Nuntšō dšuro.

Osofo. Kędšę efōn kę šišitfa fę mli, kędšę eša kę abonsām tšōnei kę natšōi, kędšę Omlifu kę nanō lomō mli.

Heto. Dšiemowō, Nuntšō dšuro.

Osofo. Kędšę tšui filamoi fę, kędšę hewō kę fā kę osatofemo, kędšę hetšę, nyčę, nāhile kę mliđšomoi fę amli.

Heto. Dšiemowō Nuntšō dšuro.

Osofo. Kędšę adfamān-bō kę gbele ešai krokomei fę, kędšę Dšęn kę Helo kę Abonsām dęn.

Heto. Dšiemowō, Nuntšō dšuro.

Osofo. Kędšę mañ kikākikā, temoñ-kpāmoi fodšii kę atuātšemoi fę, kędšę amale tšōmo, hęyeli tōtōmō kę mli-gblamo fę, kędšę tšui-walę kę Owiamo kę kitāi ahęguogbe mli.

Heto. Dšiemowō, Nuntšō dšuro.

Osofo. Kęnyie Onākpe-helō-tšomo ni he tše lę no, kęnyie ofomo krōnkrōn kę oketia fo lę nō, kęnyie Obaptismo, Onmā-hile kę Okā lę no.

Heto. Dšiemowō, Nuntšō dšuro.

Osofo. Kęnyie Opiñmo kę Ola latša lę no, kęnyie Oseñmotšo kę Onōnā lę nō, kęnyie Ogbele ni dšrawa kę Ofu lę nō, kęnyie Onyām šite kę Onwei yā lę nō, kęnyie Mumō Krōnkrōn bā lę hu nō.

Heto. Dšiemowō, Nuntšō dšurō.

Osofo. Wō ešafelōi mikpao fai nı obowōtoi, Nuntšō Nyoimō, hā asa ohie nı okwę, ni Owa Osafo Kronkron ni yō hefęhe lę boni sa,

Heto. Wōnkpao fai, bowō toi, Nuntšō dšurō.

Osofo. Hā esa Ohie nı Omō Otšulō ELIZABETH, wō-Mainyę kę Nōyelō dšuro lę mli, koni Owadše lę ni edsao yę anokwale kę dšalę kę dšęnba kronkron mli.

Heto. Wōnkpao fai, bowō toi, Nuntšō dšurō.

Osofo. Hā esa Ohie ni Odšadše etšui yę Ohemokeyeli Ohe-gbeyešemo kę suomo mli, koni ehie akā ono dāne, ni etao Owō kę Onunmyām be-fębe.

Heto. Wōnkpao fai bowō toi, Nuntšō dšurō.

Osofo. Hā esa Ohie nı Ofe ehęfālō kę ehębulō ni ohā eye ehęnyelōi fę anō kunim.

Heto. Wōnkpao fai, bowō toi, Nuntšō dšurō.

Osofo. Hā esa Ohie ni Odšōō, ni Obāā wō-mānyę ELIZABETH ni dši Sęinyę lę, PHILIP Edinburgħ Ablade lę, CHARLES Cornwall Ablade lę, kę odehe weku lę fę yi.

Heto. Wōnkpao fai, bowō toi, Nuntšō dšurō

Osofo. Hā esa ohie ni ogble Bishōpii kę Osofoi wudšii kę bibii adfęnmōn yę Owiamo lę henile kę šiši-numō krōn mli, koni ametšō ni amehā anā enę yę amešiemō kę amedšęnba fę mli.

Heto. Wōnkpao fai, bowō toi, Nuntšō dšurō.

Osofo. Hā esa ohie ni okę dromō, nā ke nilē adru Adšināfoi ke Oblepōii fē.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni odšō ni obāā Kodšoloj ayi, ni ohā ame dromō ni amekę kodšo ye dšale nā, ni amehie anakwale mli.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa Ohie ni odšō Owebii fē ni Obāā ameyi.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni ohā dšen madšii fē ekome femo, toindšole ke gbe kpāmo.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni ohāwo tšui ni wokę sumoo ni wošeo gbeyei, ni wōbo mōden ni wōba wōdšen ye Okitāi le anā.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni ohā Owebii fē dromō feremō ni amekęhešiba abo Owiamo le toi, ni amekę sūomo kroñ ahere, koni amēwo Mumō le yibii le.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurā.

Osofo. Hā esa ohie ni okpale mēi fē ni etō ni ašiši-uamē le ke ba anōkwale gbēle nō.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni Owadše mēi ni damošī, ni ošedše mēi ni amētšui egbōdšo le amī, ni otē mēi ni egbēgbe-ši le aši; ni nāgbe le otfa Abonsām ši keba wonādšiaši.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni omō mēi fē ni yo amāne, ke haomō mli le amlī, ni oye obua-amę ni ošę dše amēmii.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni obā mēi ni fāāgbę kenyei šikpoñ lo nu hiē ke ye-hoļoj ni komoō fē, ke hela-tšēmēi ke abefaobii fē ayi, ni onā gbokļeļoi ke mēi ni anō ame nomi fē amōbo.

Heto. Wōņkpao fai bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni ofā awušāi ke okulafoi, ke šitfualoj ni awāame yi ahe, ni okwę amēnō

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni onā gbōmēi fē amōbo.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni okefa wohenyēļoj, ke mēi ni wāāwo yi, ke wōheguogbeloj, ni otšake amētšui.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni odrowo šikpoñ le yibii, ni obāā yi ohā woyeli ye be ni sa mli.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Hā esa ohie ni ohāwo anōkwale hesedše, ni okę wōhe ešai fē, wō anyāgba femō fē, wō kolo femō fē, afawo; ni okę -OMumō krōñkrōñ le adruwo, ni wō tšake wōdšenba ye Owiamo Krōñkrōñ le nā.

Heto. Wōņkpao fai, bowo toi, Nuntso dsurō.

Osofo. Nyonmo Bi, wonkpao fai, bowo toi.

Heto. Nyonmo Bi, wonkpao fai, bowo toi.

Osofo. O, Nyonmo Tobi ni woę dše le ešai keya le le:

Heto. Hāwo Otoindšole.

Osofo. O, Nyonmo Tobi ni woę dše le ešai le keya le

Heto. Nāwo mōbo,

Osofo. O, Kristo, bowo toi.

Heto. O, Kristo, bowo toi.

Osofo. Nuntso, nāwo mōbo.

Heto. Nuntso, nāwo mōbo.

Osofo. Kristo, nāwo mōbo.

Heto. Kristo nāwo mōbo.

Osofo. Nuntso, nāwo mōbo

Heto. Nuntso nāwo mōbo.

Wō Tšę ni yo nwei . . . ši dšiemowō kedše efoñ mli. Amen.

Osofo. O, Nuntso, Okęwo akaye ye wohe ešai le ahewo

Heto. Alo ni owo wotōmōi le ahe nyōmō.

Osofo. Nyeāā wōsoleā.

O, NYONMO, mōbonale Tšę, ni nyānee tsui ni foō emli ke he lamō, lo awiręho-yeli nitaomōnii, nāwo mōbo ni Oye obua wofai ni wōkpao ye wōhaomōi ke wōfimōi fē amlī befēbe ni amenyēo wonō le; dromōnā le, bowo toi, koni ahā efōdšii fē ni abonsām alo gbōmō

ke nā ke lakpato feo šio wo le afe yaka ; ni kenye Omlihile, nkwemō nō le, amegbe amefā, boni afe ni wo, Otsudšii, ke haomō ko gbāā wonā le, woķe šidā ahāo dānē ye Osqlemo-we Krōnkrōn le mli, Ye Iesu Kristo, wo Nuntsō le hewo. Amen.

Heto. O, Nuntsō, teši, buamowo, ni Odšiewo ye Ogbei le hewo.

Osofo. O, Nuntsō, woķe wotoi enu, ni wotšemei le egbawo nibii wudšii ni Otsu ye emēyinō ke amētšemei ayinō le.

Heto. O, Nuntsō, teši, buamowo, Ni Odšiewo ye Owō hewo.

Osofo. Anumnyām ahā Tše le, ke Bi le, ke Mumō Kronkrōn le.

Heto. Take boni yo keđše šiidše le, nākai yo biang, ni nākai eehi keyasi dšen ni be nāgbē. Amen.

Osofo. O, Kristo, fā wohe ye wohenyēlo adēn.

Heto. Kwemō wodšramō yeli ye Odromō nā.

Osofo. Ke mōbonale akwe wotšuiān dšramoyeli.

Heto. Okē Owebii ahe ešai afa amē ye Omušuntšōle nā.

Osofo. Omlihile nā le, Okē mušuntšole abo wofai-kpamōi atoi.

Heto. O, Dawid Bi, nāwo mōbo.

Osofo. Na tšui dšuro kebowo toi nimenā ke dā, O, Kristo.

Heto. Bowo toi ye Odromō nā, O, Kristo, bowo toi ye Odromō nā, O, Nuntsō Kristo.

Osofo. O, Nuntsō, dšiemō Omusuntšole Otsōwo.

Heto. Edšake Onō wohie kā.

Osofo. Nyehāa woqleā.

WOKĒ hesiba mikpao fai O, Ata, Okē musuntšole akwe wogbedemōi le ; ni ye ogbei le hiē nyām hewole tfaā musuyeli ni sa wo le fē Ofō, Ni wohaomōi fē amlī le Ohā wohie akā Onō, ni wokpasa Omōbonale ; Ni woķe hetšemō ke dšenbā kpakpa asumōō dā nē kehā Owō ke Onunmyām, kenye wo-mlidamōlo ke Faikpalō kome ni dši Iesu Kristo wo Nuntsō le nō. Amen.

OFE Nyoimō, Mōni amrō nē Ohā wo dromō ní woke Ogbē kome abio wofē wonitaomōnibii, ni owoqši ake heni mēi enyō lo mēi etē nā aabakpeši ye Ogbei anō ye le oohā amē amebimō-nibii. O, Nuntsō, agbēnē femō Otsudšii ataomōnii ke amebimōnibii le Ohā amē boni aasa amē krede. Hāwo Onokwale le he nile ye dše neñ ; koni dšen ní bāba le mli le Ohāwo Onānō wala. Amen.

Dromō Le

2 Kor. 13

WO Nuntsō Iesu Krito dromō le. Ke Nyoimō suōmō le, ke Mumō Krōnkrōn nanyobō le, ke wofē ahisi dā. Amen.

NUNTŠQ-NIYENII GBEDŠIÄNÖ NI ATO
KUKUOÖ KEHÄ ASAFO LE, KEKE

Osqfo

WOTŠE ni yo ñwēi, Ogbei le He atše, O-māntšeyeli le aba ; afē ññi osumōō ye šikpōñ le nō, tāke afeōō ye ñwēi le : Hāwō ñmēñē wō dā ñmā ; ní okē wotōmōi afawō, tāmō ññi wōkē faā mēi ní tōō wōñō le, Ke wō akaya kai amlī, ši dšiemō wō kēdšē efon mli. Amen.

Osqfo

NYÖNMO Ofe, Bo ni tšuii-fē nākā ke hāo, ni Ole nitaomō-nii fē, ni tēmōñ-nii ko eteēo, Okē O-mumo Krōñkrōñ le Mumō-ke-yin-wō le atšuii wotšuii amlī djēmōi le ahe, beni afe ní wō sumōo ke wula ši, ni wōwō Ogbei Krōñkrōñ le nō ññi sa, kēnyie Kristo wō Nuntšq le nō. Amen.

Osqfo. Ni Nyonmō wie weimōi nē, ni eke :—

1. Kāñā Nyōñmōi krokomēi ye Mise.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō, ní otšō wō-tšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 2. Kāfe amāgā ko, lō noko ni tāmō noko ní yo ñwēi, etc.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ní otšō wotšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 3. Kāhiē Iehowa o-Nyōñmo le Gbei amlī yakayaka, etc.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ni otšō wotšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 4. Ohiē ahinō ní óto Hedšqomō-gbi le kron, etc.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ní otšō wotšuii kēto kitā ne.

Osqfo. 5. Wō o-tšē ke o-nyē, etc.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ni otšō wotšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 6. Kāgbe gbōmō.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ni otšō wotšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 7. Kāfite gblā.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ni otšō wotšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 8. Kādšu.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ni otšō wotšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 9. Kāye amāle odase ye onānyo he.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō ni otšō wotšuii kēto kitā nē.

Osqfo. 10. Ohiē akakō onānyo šia nō, etc.

Heto. Nuntšq nāwō mōbō, wōmikpao fai ni onmā nekē okitāi nē fē owo wotšuii amlī.

(alo)

Osqfo. Nuntšq nāwō mōbō

Kristo nāwō mōbō

Nuntšq nāwō mōbō

Osqfo. Nuntšq le kēnyē ahiši.

Heto. Ke bohu o-mumō.

(*Osqfo le akāne Šē-Wolo le (Epistle) ke Sānekpakpa le (Gospel) tāke ññi ato kehā gbi le*)

Osqfo. Sānekpakpa le, etc.

Heto. Anumnyām ahā Bo, O, Nuntšo.

(*Osqfo le akāne keyaši eēgbenā*)

Heto. Šidā ahā Bo, O, Kristo.

Dšadšemōñii le

Osqfo. Miheo Nyonmq kome (*miyeo*).

Heto. Ni dši Tšē Ofe le, Ñwēi ke Šikpōñ fēlo le nō miyeō ; Mōni ññi nibii fē ni anāā ke ññi anāā le. Ke Nuntšq kome Iesu Kristo ni dši Nyonmq Bi-nu kometo ni afo le : Mōni Etšē foļe dāni abō dšen fē, Nyonmq mli

Nyonmō, La mli la, Nyonmō kredē mli Nyonmō kredē : Mōni afo ni dšēē femō afe le : Mōni ke Tše le dši mli-tšo kome ; Mōni akę bō nibi fē, Mōni wō adesāi ke wō-walاهرemō hewō ni ekplekeši kędše n̄wēi, ni ETSŌ HELO KEDŠE MUMŌ KRŌNKRŌN LE MLI, KETSŌ OBLAYO MARIA LE NŌ, NI AFE LE GBŌMŌ, Ni asēn le hu ahāwō ye *Pontio Pilato* ying, Enā amānehulu ni afule. Ni gbi ni dši gbii etē le, eteši ekon ye n̄mālę le nā. Ni ekwō kęte n̄wēi, ni eyataši ye Nyonmō ni dši Tše le ninedšurō nō. Ni eke anumnyām bāba ekon, ni ebakodšo hiēkālŋi ke gbohii le ; Mōni Mantseyeli ni bę nāgbe. Miheq Mumo Krōnkrōn le nō miyeq ; Mōni dši Nuntšo le ke Wala hālŋ le, Mōni dšęq Tše le ke Bi le nō bā le, Mōni fata Tše le ke Bi le he ni adšāā, ni awō nyām šikome le, Ni miheq Bŋfoi le *A-katolik* asafo kome le nō miyeq. Baptismō kome ke hā ešai-fā nō mikplēō. Ni gbohii-ašite gbę mikweq ke wala (†) ni yō dšēn ni bāba le mli le. Amen.

Osofo. Nuntšo le kęnyē ahiši.

Heto. Kebo hu o-mumō.

Osofo. Nyēhāā wŋslela wōhāā Kristo asafoi fē ni yō dšenēn ye tawumō mli le.

Osofo. Nānō Nyonmō Ofe, etc.

Osofo. Nyēmēi ni nyēke hiēdō ke anōkwayeli éfa nyēhe ye nyēhe-ešai le ahewō, ni nyēke nyē mánfoi fē ye suđmō ke tsuidšurō mli, ni nyēto nyēyin akę nyē aaba dšenba-hē kęnyēi Nyonmō kitāi le anā, ni kędše nē, nyē aānyēi Egbei Krōnkrōn le anō le, nyētšia nyē-benkeę ke hemōkęyeli, ni nyē bańŋa Sakramēnto Krōnkrōn nē ke-šędše nyēmii, nyē ke hiēšinmē akulaši ye nyē nakutšei anā, ni nyēke hešibā adšadše nyētōmōi nyētšōa Nyonmō, Ofe le.

(EŠAI-DŠADŠEMŌ)

Asafo. Nyonmō Ofe, wŋ-Nuntšo Iesu Kristo Tše, nibii fē Abŋlŋ, adesāi fē akodšolo, wŋminkplē wŋtōmōi ke wŋyinšai sŋtoei le anō ; ni wŋminfo wŋmli ye hewo : Nōni wŋtšō djenmō ke wiemō ke nifemōi amlı wŋfe ye

mlila-wō mli, ye bei sŋtoei amlı keši o-n̄wei Agbodše Lumō-yeli le, Ni wŋke teē omlifu ke omlila ni dša le ši, kęwo wŋdientše wŋhe. Wŋminfa wŋhe ke hiēdō ; nu nekē wŋtōmōi nē mindŋwŋ ye wŋtšuii amlı. Amē kaimō wŋw wŋ dšramō. Amētšimō le wŋ-nyēē wŋtere. Nāwŋ mŋbŋ, nāwŋ mŋbŋ, Bo Ata ni omŋbŋnālę fe fē. Ye Obi ni dši wŋ-Nuntšo Iesu Kristo hewō le, Okę nōni eba ho le fē afawō. Koni ye enē sę le Ohā wŋsumō, ni wŋsa Ohie ke dšenba hē, ke hā Ogbei le wŋo, ke Ehiē nyām wō, kęnyēi Iesu Kristo wŋ-Nuntšo le nō. Amen.

(EŠAI-FĀ)

Osofo. Nyonmō Ofe, wŋ-n̄wēi Tše moni kęnyie Omŋbŋnālę Gbele le nō, ni Okę Onā eto awoba akę mēifē ni faā amēhe ye amenišai ahewō kędšęq ametšuii amlı, ni amēke anōkwa hemōkęyeli kpaleq kębaā Eńŋ le, Ekę amē nišai le aāfa amē le, anānyē mŋbŋ, Ekęfa nyē, ni edšie nyē kędše nyē-nišai le amlı, Efinyē ši, ni Ewadše nyē ye ekpakpa fēmō fē mli ; ni Ekę nyē aba nāńŋ wala mli, kęnyēi Iesu Kristo wŋ-Nuntšo le nō.

Heto. Amen.

(Miišędšemō Wiemōi)

Osofo. Nyēboa miišędšemō wiemōi ni wŋ-Walahereleq Kristo wieq kętšō mēi fē ni kpaleq baā Eńŋ ye anōkwale mli le atoi :

Nyēbaā minō nyē mēi fē ni etŋnyē ni nyēdšatšui fenyē le, ni mahānyē hedšomō.

Edšakę nekē Nyonmō suomō dše le akę Eńŋ Ebi kōme le ehā koni mōfēmō ni heq Eńŋ yeŋ le, hiē aka-kpātā, ši moń enā nāńŋ wala.

Nyēboa nōni Hetšelo *Paulo* hū keŋ toi : Enē dši anōkwale wiemō ni sa akę amō mli kwraā, akę Kristo Iesu ba dšenēn, Eba ešafelŋi ayiwalاهرemō.

Nyēboa nōni Hetšelo *Iohane* hū keŋ toi : Kę moko fe eša dšinn, wŋyę mliđāmŋlo ye Tše le nō, Iesu Kristo Dšalŋ le, ni le dši wŋhe ešai le ahe kpatāmōnō.

Osofo. Nuntšo lẹ kẹ nyē ahiši.

Heto. Kẹ bohū o-mumō.

Osofo. Nyēholea nyē tšuii anō.

Heto. Wọ miñhole nō wọmiñhā Nuntšo lẹ.

Osofo. Nyehāā wọkẹ šidā ahāā Iehowa Nyonmō.

Heto. Esa, ni edša akẹ afeọ nkāi.

Osofo. Esa, edša dšogban, ni edši wọnitšumō ni kā wọnō akẹ befēbe kẹ hefēhe lẹ, wọkẹ šida hāā Bo, O, Iehowa, Ata Krōnkrōn, Ofe, Nānō Nyonmō.

(Osofo lẹ akāne Solemō kukuo ni ato kẹ hā gbi lẹ.)

Nohewọlẹ wọkẹ nwei Bọfoi kẹ Bọfo-Nukpai kẹ nwei asafoi fẹ minkāfo, ni wọmintontoro o-Numnyām Gbei lẹ, ni wọmindšie Oyi dā, ni wọminkē :

Heto. Krōnkrōn, Krōnkrōn Krōnkrōn, Iehowa tai a-Nyonmō nwei kẹ šiši fẹ eyi kẹ O-numnyām lẹ, Anumnyām ahāo, O, Iehowa ni kwọ grōn.

Adšo mōni baā ye Nuntšo lẹ Gbei anō lẹ :

Hosianā ye nwei floflo !

Osofo. Wọtšẹẹ wọhe nō kẹbenkẹ nēkē okplō nē he, O, Nuntšo, mobonālo, akẹ wọkẹ wọhe minkpasa wọdi-entšẹ wọdšalẹ, ši mon o-mobonale srotai agboi lẹ wọk-pasaā, wosaā ahun bọni wọhala fufudšii ní dšere okplōn lẹ šiši lẹ ; ši Bo Nuntšo kome lẹ nōnō odēn nii dši akẹ dānē anā mọbo. Nohewọlẹ Drolo Nuntšo hāni wọye osuomō-Bi Iesu Kristo helo, ni wọnu ela lẹ beni afe ni Egbomotšo lẹ atšu wọ-gbomotšei ni eyi kẹ eša nē he, ni akẹ ela ni dšrawa tšō lẹ afo wọ-susumāi lẹ ahe, koni wọhī Emlī dā, ni Lẹ hu ehī wọmli dā. Amen.

N.B. *Biēnē lẹ, asafo lẹ akulaši ye diō kẹ kpoō mli, be mli ni Osofo lẹ baā dšēmō kehā Sakramento Krōnkrōn lẹ ye afole-šā Latẹ lẹ nō lẹ.*

CONSECRATION

Nyonmō Ofe, wọ-Nwei Tšẹ, Bo ni omlitšōlẹ nā ni Onō Obi kometō, Iesu Kristo, ohā ni ebahere gbele ye sēnmōtšo nō kẹ kpōwọ; mōni kẹ no fe afole kẹ ke kpā-tāmō kehā dšēn mū lẹ fẹ he ešai (kẹnyie ehe-kē ni enōhā

šikometō lẹ nō) ni ešō, ni esānekpakpa lẹ mli lẹ ewo akpọ ni akā he afe egbele ni dšrawa lẹ he kaimō da keyaši eeba ekoñ.

Bowọ toi, Bo Atā Mọbōnālo, wọkẹ hešibā mikpaofai, ni ohā gbe akẹ wọ mēi ni wọheọ obọ-nibii ni dši Abolo kẹ Wein ye Obi Iesu Kristo, wọ-walaherele lẹ šō-kẹ-to-krōnkrōn lẹ nā, kẹ kai egbele kẹ emānehulu lẹ. wọfe Egbōmōtšo kẹ Ela ni adšo lẹ dša-kẹ-yeloi.

MŌNI GBĪ NŌ NI ATŠŌ EŠE GBE LẸ LẸ NŌNN LẸ ENŌ ABOLO, NI BENI EDAŠI LẸ, EKUMŌ NI EKĒHĀ EKASELOI LẸ AKẸ: NYĒHEA, NYĒYEA, ENĒ DŠI MI GBŌMŌTŠO NI ANŌHĀNYĒ LẸ; NYĒFEA ENĒ NYĒ KẸ KAIA MI.

NĀKĀI NŌNN NI GBEKẸ NIYELI SE LẸ EWO KPULU LẸ NI BENI EDA ŠI LẸ, ENŌHĀ AMĒ AKẸ: NYĒFĒ NYĒNUĀ ENĒ EKO; EDSAKE ENĒ DŠI MI LA YE KPĀNMŌ HE LẸ HEWO—NŌNI ANŌSIEŠI KEHĀ NYĒ KẸ MĒI PII KEHĀ EŠAI FA. NYĒFEA ENĒ, SII ABO NI NYĒAFE ENĒ KONI NYĒKẸ KAIA MI. AMEN.

O, Nyonmō Tōbi ní wọ dšẹ lẹ ešai lẹ keyā lẹ, Nāwọ mọbo.

O, Nyonmō Tōbi ní wọ dšẹ lẹ ešai lẹ keyā lẹ, Nāwọ mọbo.

O, Nyonmō Tōbi ní wọ dšẹ lẹ ešai lẹ keyā lẹ, Hāwọ O-toindšọlẹ.

N.B. (a) *Agbēnē Nuntšo-niyenii-asiyaloi lẹ atši abenke ALTA (Okplōn Krōnkrōn) lẹ, ye humi femō mli.*

(b) *Nuntšo-niyenii lẹ ase lẹ, Asafo lẹ fẹ kẹ Osofo lẹ aake :*

Wọtšẹ ní yọ nwei, Ogbei lẹ he atše, Omantšeyeli lẹ aba, afe nōni osuomōdō ye šikpōn lẹ nō, tākẹ afeọ ye nwei lẹ. Hāwọ nimenē wọ dā nūmā, ni Okẹ wọtōmōi afawọ, tāmō bọni wọkẹ faā mēi ni tōš wọnō lẹ. Ni Okẹwọ akaya kā mli, ši dšiemō wọ kẹdšẹ efōn mli ; ši onō dši mantšeyeli lẹ, kẹ Hewalẹ lẹ, kẹ anumnyam lẹ, kẹ yāšio nānō. Amen.

Osofo. (Solemōi krokomei ni ato le.)

Osofo. Anumnyām ahā Nyonmō yē n̄wēi šōn̄n̄,

Heto. Hedšōle aba šikpōn le nō, ni anā gbomēi ahe tšuidšurō, wōmindšie Oyi, wōmindšōo, wōminwo Ohiē nyām, wōmindao ši yē onumnyām kple le hewo. O, Iehowa Nyonmō, Nwēi Mantše, Tše Nyonmō, Ofe le! O, Iehowa, Bo Bi Kometō ni afo le, Iesu Kristo; O, Iehowa Nyonmō, Bo Nyonmo Tōbi, Bo Tše le Bi le; ni nōō dše le ešai keyaā le, Nāwo mōbo! Bo mōni onōō dše le ešai le keyaā le, Nāwo mōbo! Bo mōni onōō dše le ešai le keyaā le, hemō wo-faikpamōi! Bo mōni ota Tše Nyonmō ninedšurō nō, Nāwo mōbo! Ši Bo okome ohetše; Bo okome dši Nuntšo le. Bo okome, O, Kristo, ofata Mumō Krōnkrōn le he yō n̄wēi floflo yē Tše Nyonmō le anumnyām le mli. Amen.

Osofo. Nuntšo le kenye ahiši.

Heto. Ke bohu o-mumō.

Osofo. Nyē yaā yē hedšōle mli

Heto. Šidā ahā Nyonmō

Alo tāmō bōni bei srgtoi le yō le.

DŠŌMŌ LE

Osofo. Nyonmō hedšōle ni fé šišinumōi fē le aāto nyē tšuii ke nyēdēnmōi yē nyoñmō ke Ebi Iesu Kristo wo-Nuntšo le He-nilē ke Esuomō le mli. Ni Nyonmō Ofe ni dši Tše le, ke Bi le, ke Mumō Krōnkrōn le dšōmō le aninā nyē ni ahī nyēten dā nē. Amen.

Osofo. Sānekpakpa le nōtšamō, etc.

Heto. Anumnyām ahā Bo, O, Nuntšo.

(*Ke Osofo le kāne Sānekpakpa le agbenā le, asafo le aāhere nō ake:—*)

Heto. Šidā ahāo, O, Nuntšo.

(*nāgbē*)

LALAI

LEBI

1 *Now that the daylight fills the skies*
(L.M.)

1. (*mf*) **N**I hūlu kpémō baā n̄wēi ne,
Wōke wotsui mītse Nyoñmō;
N'Eto wofēmō ke wiemō
Kedse efōn-fēmoñ n̄mēne

2. Eto wōlilei kedse béi
Ni Etowō kedse mliñmō;
Ni Ebu wōhienmēi ahe
Kedse dseñ yaka mii ahe.

3. O, wotsui mli tō afe kroññ
Kedse kwašiai adfēnmōi he;
Anyē helo fōñ ntēn nō,
Yē niyel' letemō mli dā.

4. Ni ke gbi ne nitsumō tā,
Ni dsenamō duñ ba ekoñ,
Wōnyie wōkai gbei lēfe,
Wōññ nyam wōhā wo-Nyoñmō.

5. (*f*) Yidsiemō fē ahā Tše le,
Yidsiemō fē hāo, Nanō Bī;
Mōni ke Mumō le wōdšāā,
Kedse nanō keyaā nanō. Amen.

2 *O Jesu, Lord of Light and grace*
(L.M.)

1. (*f*) **I**ESU, là ke dromō Nuntšo,
Bo ni dsi Tše le hie-kpémō;
Bo, nanō là šiši-dsē hé,
Dsetsremō ni léq nyōñ duñ;